

AKATHISTOS

**HINO EM HONRA DA VIRGEM,
MÃE DE DEUS**

1

**Texto adaptado por F. Melro
Música de A. Cartageno**

Imprima-se

Leiria, 2 de Fevereiro de 1998
Festa da Apresentação do Senhor

✠ *Serafim de Sousa Ferreira e Silva*

Secretariado Nacional de Liturgia
Santuário de Fátima
2495 FÁTIMA

O hino “Akathistos” (ou seja, “cantado de pé”) é a mais bela composição mariana do rito bizantino. Canta o mistério da encarnação salvífica do Verbo de Deus, desde a anunciação até à parusia, contemplando a Virgem Mãe indissolivelmente unida a Cristo e à Igreja.

Composto pouco depois do Concílio de Calcedônia (451), apresenta em forma de síntese orante, tudo o que a Igreja dos primeiros séculos acreditou e exprimiu sobre Maria em declarações do magistério e no consenso universal da fé. Vale pois a pena que todos o cantem como preparação para o Jubileu do ano 2000 e como prelúdio da tão implorada unidade dos cristãos, dom do Espírito Santo (cf. TMA 34). Maria, que concebeu o Verbo encarnado por obra do Espírito Santo e que, durante toda a sua existência, se deixou guiar pela sua acção interior, é a Mãe que ensina a todos os discípulos do Senhor a docilidade à voz do Espírito (cf. TMA 48).

Entre as ocasiões em que se pode utilizar, indica-se, de modo especial, o tempo do Advento e as solenidades de Santa Maria, Mãe de Deus (1 de Janeiro) e da Anunciação do Senhor (25 de Março).

É conveniente expor um ícone da Mãe de Deus e, se parecer oportuno, também outro de Cristo.

CÂNTICO DE ENTRADA



Mãe de Deus, So - be - ra - na Vir - gem! Er - gue - mos pa - ra



Ti nos - sos lou - vo - res, o nos - so cân - ti - co de ac - ção de gra - ças! Teu



po - de - ro - so bra - ço nos en - vol - va qual só - li - da mu - ra - lha!



Sal - va - nos do pe - ri - go! Sal - va - nos do pe - ri - go! Não



tar - de o teu so - cor - ro Aos fi - éis que Te can - tam:

Assembleia e Coro



SAL - VE, SAL - VE, SAL - VE, ES - PO - SAI - MA - CU - LA - DA!



1. ANTÍFONA

Com leveza

En - vi - a - do do Céu vei - o su - bli - me Ar - can - jo Pa -
 ra sau - dar a Vir - gem: A - ve, A - ve, Ma - ri - a! E ao
 ver que à su - a voz, Deus se fa - zi - a ho - mem, Jun -
 to de - la can - tou o seu des - lum - bra - men - to: *rall.*

LITANIA

Assembleia *Solista(s)*

A - VE, MA - RI - A! 1. Tu és o esplendor da nossa sal - va - ção!
 2. Montanha inacessível ao pensa - mento hu - mano!
 3. Estrela que anuncias o Sol que vai nas - cer!

A - VE, MA - RI - A! 1. Por Ti a maldição enfim de - sa - pa - rece!
 2. Oceano impenetrável ao próprio o - lhar dos Anjos!
 3. És o fecundo seio da incarna - ção di - vina!

A - VE, MA - RI - A! 1. És Tu quem levanta Adão da su - a queda!
 2. És o trono e o palácio do di - vi - no Rei!
 3. Todas as criaturas em Ti são re - cri - adas!

A - VE, MA - RI - A! 1. Enxugas finalmente as lágri - mas de Eva!
 2. Sustentas em Ti Aquele que sustenta o U - ni - verso!
 3. Em Ti o Criador tornou-Se u - ma cri - ança!

Assembleia e Coro

SAL - VE, SAL - VE, SAL - VE, ES - PO - SA I - MA - CU - LA - DA!

2. NARRAÇÃO

Maria, conhe - cendo a sua Virgin - da - de,

Respondeu firme - mente ao An - jo Ga - bri - el:

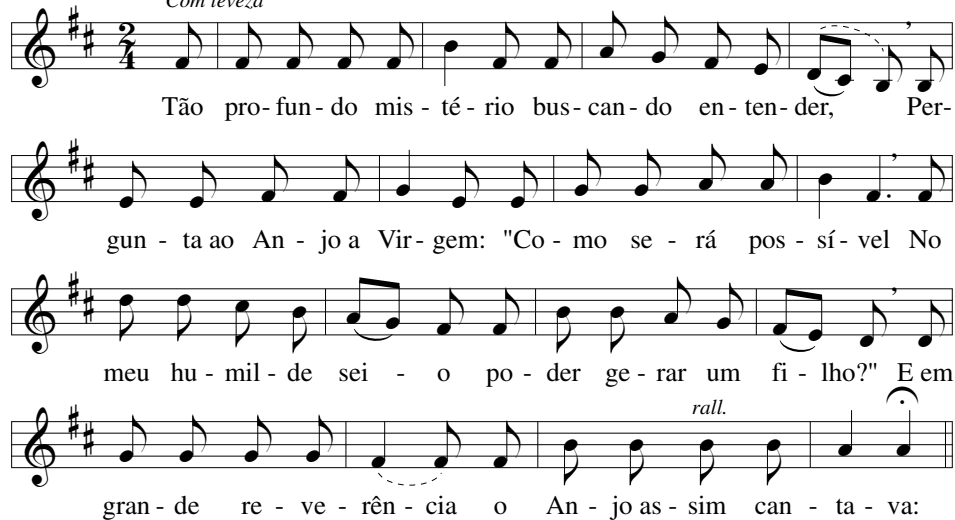
"Não entende a mi - nha alma tão rara Pa - la - vra:

Um filho gerarei sem dei - xar de ser Vir - gem"?"

Vibrante A - LE - LU - IA! A - LE - LU - IA! A - LE - LU - IA! *rall.*


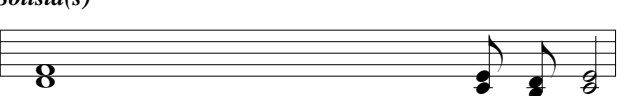

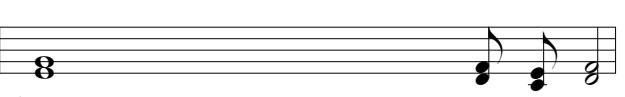
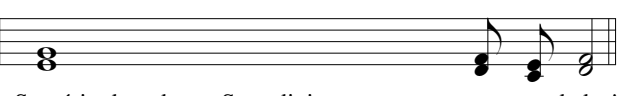
3. ANTÍFONA

Com leveza



Tão pro-fun-do mis-té-rio bus-can-do en-ten-der, Per-
gun-ta ao An-jo a Vir-gem: "Co-mo se-rá pos-sí-vel No
meu hu-mil-de sei-o po-der ge-rar um fi-lho?" E em
gran-de re-ve-rên-cia o An-jo as-sim can-ta-va: *rall.*

LITANIA

| <i>Assembleia</i> | <i>Solista(s)</i> |
|--|--|
|  |  |
| A - VE, MA - RI - A! | Inefáveis desígnios Te foram re - ve - lados! Escada celeste por onde des - ce o Se - nhor! Que dás à luz inefável - men - te a Luz! |
|  |  |
| A - VE, MA - RI - A! | És guardiã dum secretíssi - mo Mis - tério! Ponte que nos levas da terra pa - ra o Céu! Que não revelaste a ninguém um tal mis - tério! |
|  |  |
| A - VE, MA - RI - A! | Ó sagrado começo dos prodígi - os de Cristo! Inesgotável prodígio cantado pe - los Anjos! Cujos saber ultrapassa toda a ciênci - a dos sábios! |
|  |  |
| A - VE, MA - RI - A! | Sumário de todas as Suas divi - nas ver - dades! Fonte de lamentos para os de - mônios! És a iluminação do espíri - to dos crentes! |

Assembleia e Coro

SAL - VE, SAL - VE, SAL - VE, ES - PO - SA I - MA - CU - LA - DA!

4. NARRAÇÃO

Cobriu de Sua sombra o Omnipotente Deus

A imaculada Es - posa e fê - la con - ce - ber.

O seu fecundo ventre é como um campo fér - til,

Seara redentora dos que as - sim exul - tam:

Vibrante A - LE - LU - IA! A - LE - LU - IA! A - LE - LU - IA! *rall.*

5. ANTÍFONA

Com leveza

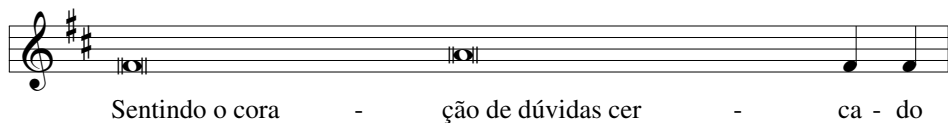
Le - van - do o Se - nhor Deus no seu ma - ter - no se - i - o En -
 trou a Vir - gem - Mãe na ca - sa de I - sa - bel: No
 ven - tre de I - sa - bel, em sal - tos de a - le - gri - a, Lou -
 vou Jo - ão a Mãe de Cris - to Sal - va - dor

LITANIA

| <i>Assembleia</i> | <i>Solista(s)</i> |
|-------------------|--|
| | A - VE, MA - RI - A! Haste de onde brota a incorru - ptí - vel flor! Campo que produz a abundância do per - dão! Tu és um incenso de agradá - vel o - dor! |
| | A - VE, MA - RI - A! Ramo de onde nasce o sabo - ro - so fruto! Sagrada Mesa do banquete propi - ci - a - tório! És o dom propício para o u - ni - verso! |
| | A - VE, MA - RI - A! Jardim onde germina o Senhor nos - so A - migo! Para nós cultivas um jardim de - li - ci - oso! Benevolência de Deus para a cria - tu - ra hu - mana! |
| | A - VE, MA - RI - A! Canteiro semeado de Quem semeia a nos - sa vida! Às nossas almas preparas um abri - go de paz! Advogada nossa na presença do Se - nhor! |

Assembleia e Coro


SAL - VE, SAL - VE, SAL - VE, ES - PO - SA I - MA - CU - LA - DA!

6. NARRAÇÃO


Sentindo o cora - ção de dúvidas cer - ca - do



Sofre o casto Jo - sé a dor da sus - pei - ção:



Conhecendo-Te Virgem mas Te vendo Mãe,



Ouve o Espírito Santo e ex - clama de a - le - gria:



Vibrante A - LE - LU - IA! A - LE - LU - IA! A - LE - LU - IA! *rall.*

7. ANTÍFONA

Com leveza

Ou - vi - ram os pas - to - res o lou - vor dos An - jos A
 vin - da do Se - nhor que se tor - na - ra hu - mano Ao
 seu pas - tor cor - ren - do, vi - ram - n' O Cor - dei - ro Nos
 bra - ços de Ma - ri - a a quem as - sim can - ta - ram: *rall.*

LITANIA

| <i>Assembleia</i> | <i>Solista(s)</i> |
|----------------------|--|
| | |
| A - VE, MA - RI - A! | Mãe do Cordeiro e Mãe do Bom Pas - tor! Por ti o Céu exulta de harmonia com a terra! Firmíssima coluna em que se apoia a nos - sa fé! |
| | |
| A - VE, MA - RI - A! | Redil que recebes as espiritu - ais o - velhas! Por ti os Anjos rejubilem convivendo com os homens! Radiosa manifestação da graça do Se - nhor! |
| | |
| A - VE, MA - RI - A! | Tu as proteges dos lobos de - vo - ra - dores! Boca dos Apóstolos que jamais conheces o si - lêncio! Por ti o negro inferno é despojado das su - as vítimas! |
| | |
| A - VE, MA - RI - A! | És tu quem nos abre as portas do Pa - ra - íso! Incomparável Coragem dos vitori - o - sos Mártires! Por ti vestimos de novo a gloriosa cla - ri - dade! |

Assembleia e Coro

SAL - VE, SAL - VE, SAL - VE, ES - PO - SA I - MA - CU - LA - DA!

8. NARRAÇÃO

Quando viram a Es - trela por Deus diri - gi - da,

Os Magos a se - guiram — rú - ti - la ban - deira!

A Luz os condu - ziu ao Rei omnipo - ten - te

E aos pés do Inacessível can - taram em jú - bi - lo:

Vibrante *rall.*
A - LE - LU - IA! A - LE - LU - IA! A - LE - LU - IA!

9. ANTÍFONA

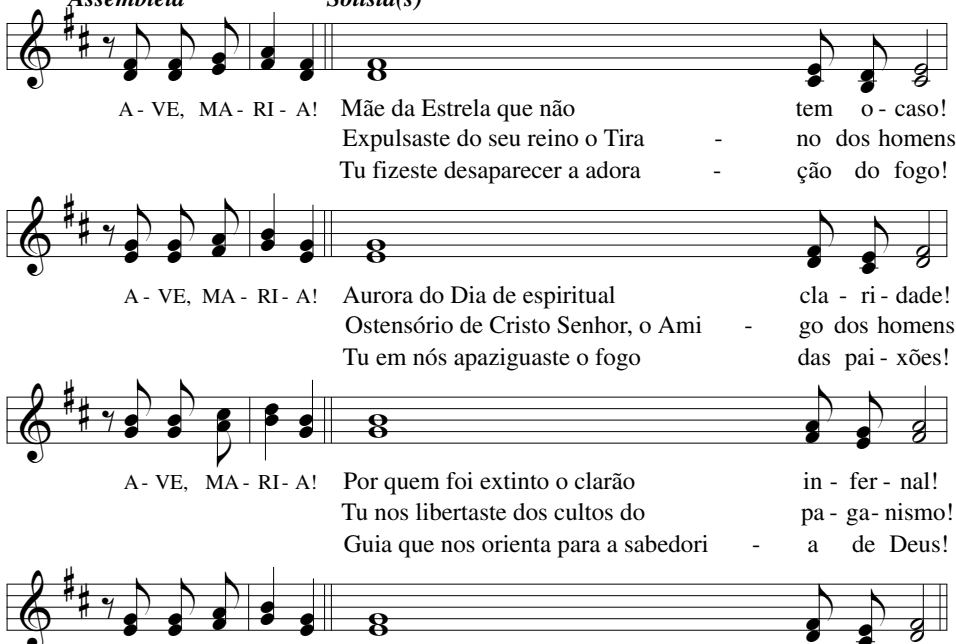
Com leveza



Ven - do o seu Cri - a - dor, os Ma - gos da Cal - de - i - a No
 re - ga - ço da Vir - gem o Se - nhor a - doram! Em
 seu as - pec - to hu - ma - no Lhe o - fe - re - cem pren - das E
 can - tam de a - le - gri - a à Bem - a - ven - tu - ra - da: *rall.*

LITANIA

Assembleia *Solista(s)*



A - VE, MA - RI - A! Mãe da Estrela que não tem o - caso!
 Expulsaste do seu reino o Tira - no dos homens!
 Tu fizeste desaparecer a adora - ção do fogo!

A - VE, MA - RI - A! Aurora do Dia de espiritual cla - ri - dade!
 Ostensório de Cristo Senhor, o Ami - go dos homens!
 Tu em nós apaziguaste o fogo das pai - xões!

A - VE, MA - RI - A! Por quem foi extinto o clarão in - fer - nal!
 Tu nos libertaste dos cultos do pa - ga - nismo!
 Guia que nos orienta para a sabedoria a - de Deus!

A - VE, MA - RI - A! Luz que nos revelas o mistério da Trin - dade!
 Tu nos libertaste das nossas vãs ac - ções!
 Exultante alegria de toda a hu - ma - ni - dade!

Assembleia e Coro

SAL - VE, SAL - VE, SAL - VE, ES - PO - SA I - MA - CU - LA - DA!

10. NARRAÇÃO

Arautos do Se - nhor, cumprindo as pro - fe - cias,

Regressaram os Magos pa - ra Ba - bi - lónia:

Anunciaram Cristo a todas as na - ções,

Apenas não cantando He - rodes o Ti - ra - no:

Vibrante $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ *rall.*

A - LE - LU - IA! A - LE - LU - IA! A - LE - LU - IA!

11. ANTÍFONA

Com leveza

E no E - gi - pto, Se - nhor, bri - lhou Vos - sa Ver - da - de E as
 tre - vas da men - ti - ra Vós as ex - pul - sastes Seus
 í - do - los tom - ba - ram fren - te à vos - sa Luz E o
 po vo li - ber - ta - do a Vir - gem a - cla - mou: *rall.*

LITANIA

| <i>Assembleia</i> | <i>Solista(s)</i> |
|-------------------|---|
| | A - VE, MA - RI - A! Esperança dos homens e seu res - sur - gi - mento! Mar onde foi engolido o Faraó di - a - bólico! Vaso contendo o maná, nosso pão ce - les - ti - al! |
| | A - VE, MA - RI - A! Desespero dos demónios e sua der - ro - cada! Rochedo que dá água aos que têm se - de da vida! Serva que nos preparas as sacrossan - tas de - lícias! |
| | A - VE, MA - RI - A! Os teus pés esmagaram a serpente en - ga - na - dora! Coluna de fogo que nos orien - tas nas trevas! Inefável paraíso da Terra Pro - me - tida! |
| | A - VE, MA - RI - A! Tu lançaste por terra a mázca - ra dos ídolos! Muralha abrigo do mundo, mais vasta que o fir - ma - mento! Ó Terra da Promessa onde correm o lei - te e o mel! |

Assembleia e Coro

SAL - VE, SAL - VE, SAL - VE, ES - PO - SA I - MA - CU - LA - DA!

12. NARRAÇÃO

Estando Sime - ão no termo dos seus di - as,

Em forma de cri - ança vi - ram - Te os seus olhos:

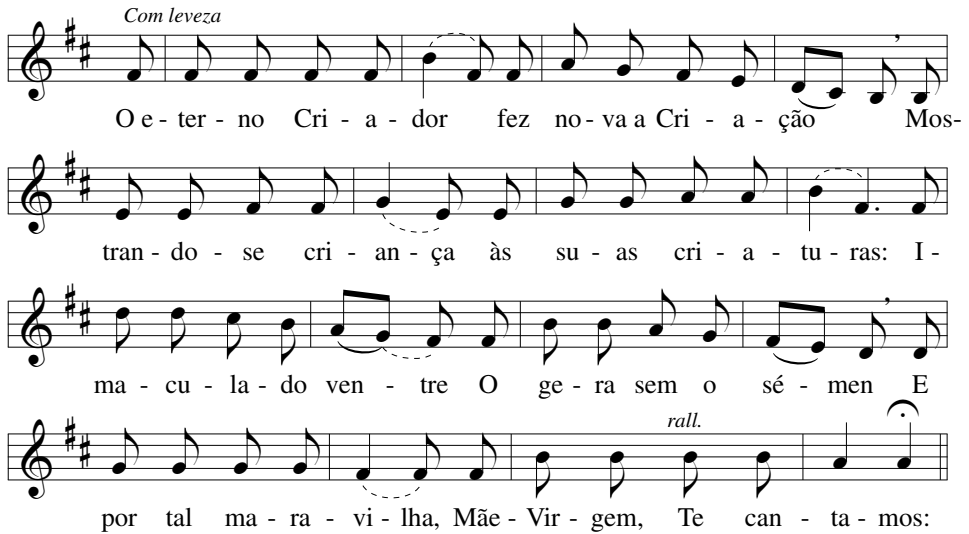
Em ti reconhe - ceu a perfeição di - vi - na

E Te aclamou, ó Sapi - ência Inaces - sí - vel:

Vibrante A - LE - LU - IA! A - LE - LU - IA! A - LE - LU - IA! *rall.*

13. ANTÍFONA

Com leveza



O e - ter - no Cri - a - dor fez no - va a Cri - a - ção Mos -
 tran - do - se cri - an - ça às su - as cri - a - tu - ras: I -
 ma - cu - la - do ven - tre O ge - ra sem o sé - men E
 por tal ma - ra - vi - lha, Mãe - Vir - gem, Te can - ta - mos: *rall.*

LITANIA

Assembleia *Solista(s)*



A - VE, MA - RI - A! Botão do qual floresce a vida que não tem fim!
 Árvore de luminosos frutos, alimento dos fi - éis!
 Advogada que nos defende diante do Juiz equi - ta - tivo!

A - VE, MA - RI - A! Preciosa coroa da excelsa cas - ti - dade!
 Árvore de frondosa frescura, abrigo de mul - ti - dões!
 És a reconciliação de tantos pe - ca - dores!

A - VE, MA - RI - A! Imagem fulgurante da Res - sur - rei - ção!
 Do Teu seio foi nascido o Salvador dos er - rantes!
 Manto que revestes os despidos pe - la des - graça!

A - VE, MA - RI - A! Só Tu és igual à condi - ção dos Anjos!
 Tu deste aos pobres cativos um li - ber - ta - dor!
 Ternura que ultrapassa todos os ges - tos de a - mor!

Assembleia e Coro

SAL - VE, SAL - VE, SAL - VE, ES - PO - SA I - MA - CU - LA - DA!

14. NARRAÇÃO

Perante a mara - vilha deste nasci - men - to

Levantemos ao Céu os nos - sos co - ra - ções:

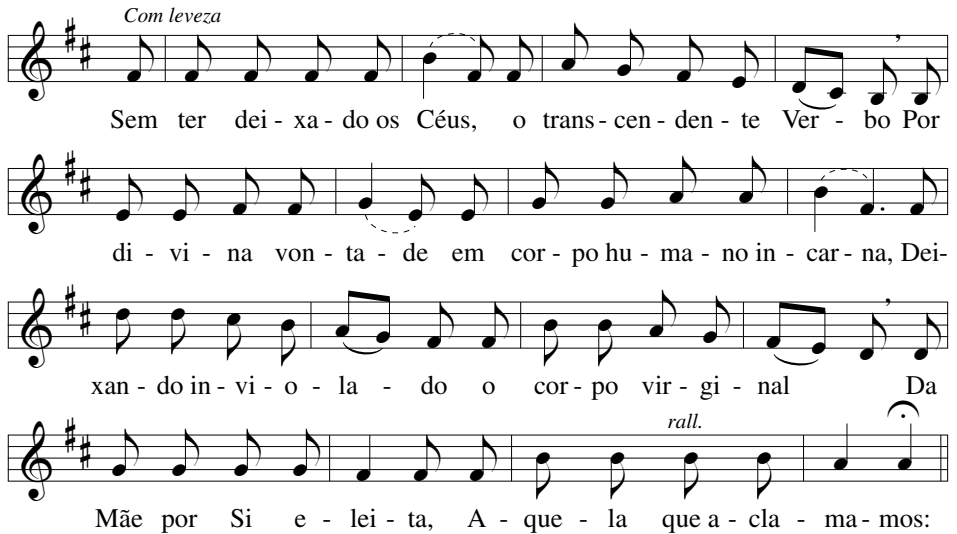
Homem humilde, o excelso Deus à terra veio

Chamar para as alturas quantos O lou - va - rem:

Vibrante A - LE - LU - IA! A - LE - LU - IA! A - LE - LU - IA! *rall.*

15. ANTÍFONA

Com leveza



Sem ter dei - xa - do os Céus, o trans - cen - den - te Ver - bo Por
 di - vi - na von - ta - de em cor - po hu - ma - no in - car - na, Dei -
 xan - do in - vi - o - la - do o cor - po vir - gi - nal Da
 Mãe por Si e - lei - ta, A - que - la que a - cla - ma - mos: *rall.*

LITANIA

Assembleia *Solista(s)*



A - VE, MA - RI - A! Tabernáculo d'Aquele que os espaços não en-cerram!
 Carro triunfal de Deus transportado pelos Que - ru - bins!
 Tu desprendes os laços que nos ligam à mor - te!

A - VE, MA - RI - A! Pórtico de entrada para o insondável mis-tério!
 Trono glorioso de Deus transportado pelos Se - ra - fins!
 Por Ti o paraíso é de no - vo a - berto!

A - VE, MA - RI - A! Estranha notícia que os descrentes não en-tendem!
 Tu levas à unidade o que se encontra dis-perso!
 És a porta do Céu, a chave do Rei no de Cristo!

A - VE, MA - RI - A! Ó evidente glória para aqueles que a - cre - ditam!
 Em Ti a virgindade tornou-se ma - ter - nal!
 És o penhor de esperança da felici - da - de e - terna!

Assembleia e Coro

SAL - VE, SAL - VE, SAL - VE, ES - PO - SA I - MA - CU - LA - DA!

16. NARRAÇÃO

Assombraram-se os Anjos face à Incarna - ção

Ao ver o Inaces - sível tão ao pé dos homens!

Com os mortais hu - manos conversava De - us

E deles recebia a sua aclama - ção:

Vibrante A - LE - LU - IA! A - LE - LU - IA! A - LE - LU - IA! *rall.*

17. ANTÍFONA

Com leveza

Os gran - des o - ra - do - res, co - mo pei - xes mu - dos Ao
fa - la - rem de Ti, ó Mãe de Deus, i - gno - ram Co -
mo é que fos - te Mãe guar - dan - do a vir - gin - da - de, Ad -
mi - rá - vel mis - té - rio por que Te lou - va - mos: *rall.*

LITANIA

Assembleia *Solista(s)*

A - VE, MA - RI - A! Vaso da admirável sabedori - a de Deus!
Diante de Ti os inventores do mal sentem-se con - fun - didos!
És Tu quem nos afasta dos abismos da i - gno - rância!

A - VE, MA - RI - A! Tu guardas o tesouro da providên - cia di - vina!
Diante de Ti desaparecem os contado - res de mitos!
És Tu quem nos dá a luz da verdadei - ra ci - ência!

A - VE, MA - RI - A! Diante de Ti os sábios são simples i - gno - rantes!
Tu rasgas as armadilhas dos pensado - res de A - tenas!
Navio que nos salva das furi - o - sas ondas!

A - VE, MA - RI - A! Diante de Ti os Mestres revelam - se in - sen - satos!
És Tu quem enche as redes aos pescado - res de homens!
Porto de paz para os na - ve - gantes!

Assembleia e Coro

SAL - VE, SAL - VE, SAL - VE, ES - PO - SA I - MA - CU - LA - DA!

18. NARRAÇÃO

Para salvar o mundo, por vontade Sua,

O Criador Se faz dos ho - mens o Pas - tor!

Homem igual a nós, de Deus faz-Se Cor - dei - ro;

A Si igual nos faz por isso Lhe can - ta - mos:

Vibrante A - LE - LU - IA! A - LE - LU - IA! A - LE - LU - IA! *rall.*

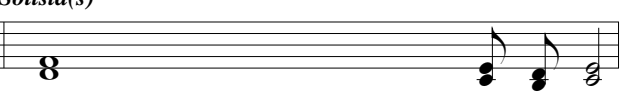

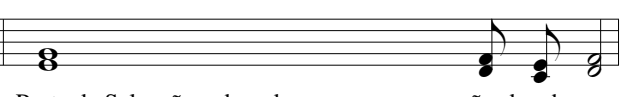

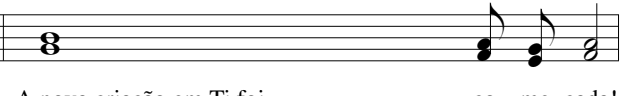

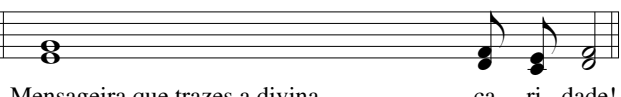
19. ANTÍFONA

Com leveza



Ó Vir - gem Mãe de Deus, das vir - gens for - ta - le - za, Mu -
 ra - lha que pro - te - ges os que em Ti se a - bri - gam: Ves -
 tiu - Te o Cri - a - dor da má - xi - ma be - le - za Pa -
 ra ha - bi - tar teu seio e pa - ra Te can - tar - mos: *rall.*

LITANIA

| <i>Assembleia</i> | <i>Solista(s)</i> | |
|--|--|---|
|  |  | A - VE, MA - RI - A! Coluna de inocência e de vir - gin - dade! |
| | | Trouxestes a liberdade aos nascidos no pe - cado! |
| | | O Teu leito de núpcias é leito de cas - ti - dade! |
|  |  | A - VE, MA - RI - A! Porta da Salvação e da reden - ção dos homens! |
| | | Acendestes a luz nos cora - ções per - didos! |
| | | És a íntima união dos fiéis com o Se - nhor! |
|  |  | A - VE, MA - RI - A! A nova criação em Ti foi co - me - çada! |
| | | Aos Teus pés esmagaste a serpente da cor - ru - pção! |
| | | És o sustente das virgens, o alimen - to dos castos! |
|  |  | A - VE, MA - RI - A! Mensageira que trazes a divina ca - ri - dade! |
| | | Destes à luz o Cordeiro da imacula - da pu - reza! |
| | | Vestes as nossas almas para as núpcias do Cor - deiro! |

Assembleia e Coro

SAL - VE, SAL - VE, SAL - VE, ES - PO - SA I - MA - CU - LA - DA!

20. NARRAÇÃO

Não chegam nossos hinos para Vos lou - va - rem

Senhor, os vossos actos de mi - se - ri - córdia!

Como a areia do mar fossem tão incon - tá - veis,

Não seriam bastantes para Vos can - tar:

Vibrante A - LE - LU - IA! A - LE - LU - IA! A - LE - LU - IA! *rall.*

21. ANTÍFONA

Com leveza

Fo - go res - plan - de - cen - te em mais es - cu - ra noi - te, Um
 mís - ti - co fa - rol a Vir - gem nos a - cen - de: gui -
 a que nos con - duz à ce - les - tial Ci - ên - cia, Lou -
 va - mos seu ful - gor num cân - ti - co de jú - bilo:

LITANIA

Assembleia *Solista(s)*

A - VE, MA - RI - A! Claridade que anuncias o Sol do po - vo de Deus!
 Mensageira que és portadora do sacros - san - to Fogo!
 Vaso em que se purifica a nossa cons - ci - ência!

A - VE, MA - RI - A! Fulgurante clarão da Luz que não tem o - caso!
 Estuário que recebes um rio de águas a - bun - dantes!
 Cálice que derramas a alegria e a vida!

A - VE, MA - RI - A! Deslumbrante fulgor que acende os nossos co - ra - ções!
 Imagem viva e santa da nascente do Ba - ptismo!
 Perfume que nos envolve de espiritual su - a - vi - dade!

A - VE, MA - RI - A! Tempestade cujos raios atingem o cruel I - ni - migo!
 Tu lavas as nossas almas das manchas do pe - cado!
 Luz viva que foste acesa no celesti - al ban - quete!

Assembleia e Coro

SAL - VE, SAL - VE, SAL - VE, ES - PO - SA I - MA - CU - LA - DA!

22. NARRAÇÃO

A nós, seus deve - dores, o perdão con - ce - de

E ao nosso encontro vem o Deus de quem fu - gimos!

Perdoa a culpa hu - mana e as dívidas es - que - ce!

Da humanidade inteira es - cute a aclama - ção:

Vibrante A - LE - LU - IA! A - LE - LU - IA! A - LE - LU - IA! *rall.*

23. ANTÍFONA

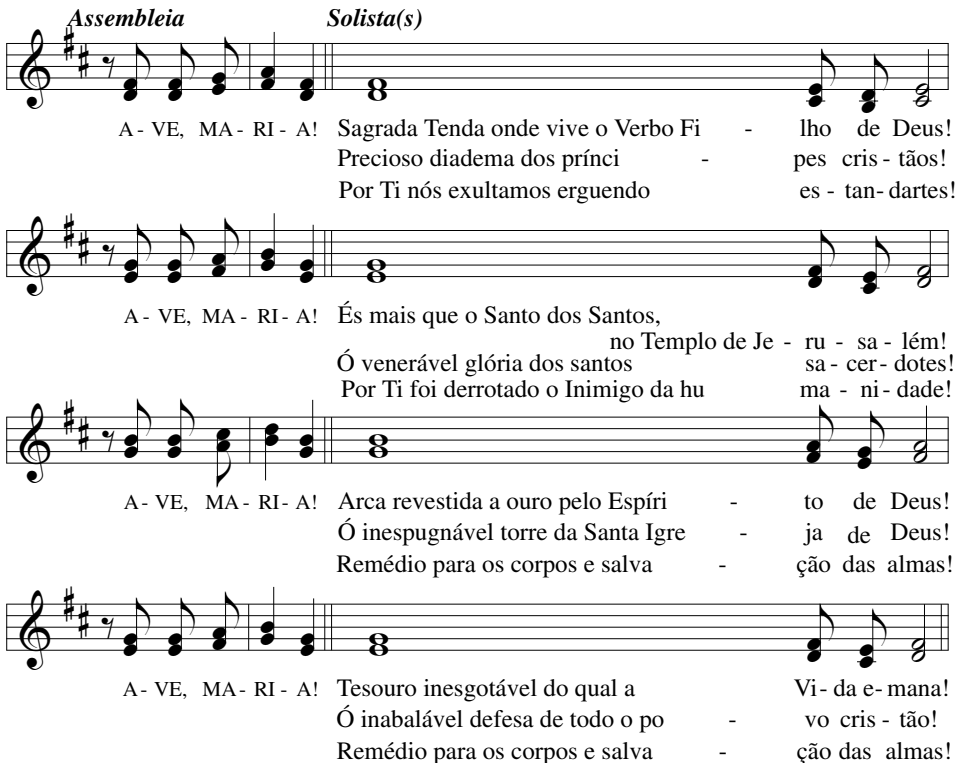
Com leveza



O Teu par - to e - xal - ta - mos em lou - vor e - ter - no, Ó
 San - ta Mãe de Deus, seu ver - da - dei - ro Tem - plo! O Al -
 tís - si - mo Se - nhor Te fez Su - a mo - ra - da: Nós
 Te glo - ri - fi - ca - mos, nós Te ben - di - ze - mos: *rall.*

LITANIA

Assembleia *Solista(s)*



A - VE, MA - RI - A! Sagrada Tenda onde vive o Verbo Fi - lho de Deus!
 Precioso diadema dos prínci - pes cris - tãos!
 Por Ti nós exultamos erguendo es - tan - dartes!

A - VE, MA - RI - A! És mais que o Santo dos Santos,
 no Templo de Je - ru - sa - lém!
 Ó venerável glória dos santos sa - cer - dotes!
 Por Ti foi derrotado o Inimigo da hu ma - ni - dade!

A - VE, MA - RI - A! Arca revestida a ouro pelo Espíri - to de Deus!
 Ó inespugnável torre da Santa Igre - ja de Deus!
 Remédio para os corpos e salva - ção das almas!

A - VE, MA - RI - A! Tesouro inesgotável do qual a Vi - da e - mana!
 Ó inabalável defesa de todo o po - vo cris - tãos!
 Remédio para os corpos e salva - ção das almas!

Assembleia e Coro

SAL - VE, SAL - VE, SAL - VE, ES - PO - SA I - MA - CU - LA - DA!

24. NARRAÇÃO

Virgem e Mãe, di - gníssima de ser lou - va - da,

O Verbo deste à luz, dos san - tos o Al - tíssimo!

Protege de fu - turas penas e des - gra - ças

O Povo que Te exalta em cânticos de jú - bi - lo:

Vibrante

A - LE - LU - IA! A - LE - LU - IA! A - LE - LU - IA!